

УДК 37.022

ИСТОРИЯ МЕТОДОВ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ: МЕТОДОЛОГИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ

И.С. Крестинский

Тверской государственной университет

Рассматривается уровневая модель методологического описания лингводидактических концепций. В рамках приводимого анализа выделяются социокультурный, общепедагогический, предметно-дидактический и локально-методический уровни, определяющие теорию описания и практику применения методов обучения иностранным языкам.

***Ключевые слова:** уровневая модель методологического описания методов обучения иностранным языкам, социокультурный, общепедагогический, предметно-дидактический, локально-методический уровни формирования и описания метода обучения иностранным языкам, базисные науки лингводидактики.*

При рассмотрении истории лингводидактики первостепенным является вопрос методологических рамок, которые будут определять критерии анализа исторически значимых методических концепций.

Для определения таких критериев мы выделяем определенную совокупность взаимосвязанных параметров, детерминирующих метод обучения иностранным языкам (далее – ИЯ). Факторы, влияющие как на становление метода, так и на его выбор в соответствующем социокультурно-институциональном контексте, подчинены друг другу иерархически и организованы по уровням – от социокультурного и общепедагогического до предметно-дидактического и локально-учебного.

Из описываемой нами уровневой модели следует определение, что метод преподавания ИЯ – это система способов и приемов обучения, детерминированных общественно-культурными, общепедагогическими, лингводидактическими и учебно-локальными факторами.

В методологии исторических лингводидактических исследований уже существуют модели, лежащие в основе описания исторического развития лингводидактики. Это подходы, разработанные в англосаксонской [1; 5] и германской [1; 2; 3; 4] научных школах.

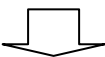
При разработке и обосновании нашей модели мы опирались на названные выше традиции, в то же время подвергали их серьезным дополнениям и модификациям. В табл. 1 наглядно представлена данная

модель, иллюстрирующая организацию факторов, результатом сложения которых является метод обучения ИЯ.

Таблица 1

Уровни формирования метода	Содержание уровней
Социокультурный	<ul style="list-style-type: none"> • Исторические, общественные и культурные факторы (географическая и культурная дистанция страны РЯ от страны ИЯ, социокультурно обусловленные приоритеты относительно изучаемых ИЯ и целей обучения, лингвистическая отдаленность РЯ и ИЯ). • Самобытные политико-экономические традиции, стереотипы общественного поведения, обусловленные историей, религией и культурой страны РЯ (доминирование знаниевой или гуманистической педагогических парадигм, инструктивизма или конструктивизма как следствие влияния различных религиозных доктрин и т.п.)
Общепедагогический	<p>Формирование и обоснование теории метода обучения ИЯ на основе научных данных базисных наук (источников) лингводидактики – педагогики и психологии (воззрений на человека как предмет обучения, воспитания и развития). Уровень раскрывает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - общепедагогические представления об образовании и воспитании (представленные в педагогических парадигмах – знаниевой, гуманистической, бихевиористской, технократической); - психологические теории учения (когнитивная, бихевиористская, деятельностная); - представления о соотношении обучения и развития (биогенетические, социогенетические, персоногенетические); - интерпретация мотивов учебной деятельности (ориентация на внутренние или внешние мотивы); - формулировка общеобразовательных целей обучения (ориентация на уровень актуального развития или на зону ближайшего развития); - институциональные факторы обучения ИЯ (позиция отдельных предметов в общем учебном каноне: ИЯ как первый или второй, количество часов, наличие профилированных школ, классов и т.п.)

Уровни формирования метода	Содержание уровней
Предметно-содержательный (лингво-дидактический)	<p>Формирование и обоснование теории метода обучения ИЯ на основе научных данных <i>базисных наук (источников) лингводидактики – лингвистики и психолингвистики</i>. Уровень раскрывает:</p> <ul style="list-style-type: none"> - представления о природе языка – компаративистские, структуралистские (воззрения на язык как на систему форм), прагмалингвистические (воззрения на язык как на средство коммуникации); - представления о природе усвоения ИЯ (гипотезы усвоения ИЯ; обоснование психолингвистических условий, при которых усвоение ИЯ происходит наиболее эффективно; описание когнитивных процессов, протекающих при изучении ИЯ) <ul style="list-style-type: none"> • Формулировка дидактического целеполагания, определение языковых целей обучения (т.е. приоритетов в развитии компонентов иноязычной коммуникативной компетенции, соотношения педагогических и собственно языковых целей в обучении и т.п.) • Разработка учебного плана: <ul style="list-style-type: none"> -определение критериев для отбора и организации лингвистического и тематического содержания, форм контроля; -определение типа прогрессии – структуралистской или функциональной / прагматической; -обозначение рекомендаций в отношении соответствующих учебных материалов • Определение типов упражнений и заданий, используемых в процессе обучения ИЯ (имитативные, аналитические, репродуктивные, репродуктивно-продуктивные, продуктивные) • Характеристика роли обучаемого: <ul style="list-style-type: none"> - степени влияния обучаемого на учебный процесс и на определение содержания обучения; - взаимоотношений обучаемых между собой; - позиционирования обучаемого как объекта или субъекта учебной деятельности (обучаемый – пустой сосуд, который нужно наполнить знаниями, или факел, который нужно зажечь) • Характеристика роли обучающего: <ul style="list-style-type: none"> - функций обучающего на уроке; - степени влияния обучающего на процесс обучения и на определение содержания обучения; - стилей педагогического общения между обучающим и обучаемым

Уровни формирования метода	Содержание уровней
Локально-методический (уровень урока, серии уроков, учебного курса)	<ul style="list-style-type: none"> • Учет психолого-педагогических характеристик учебной группы (выявление мотивов обучения, уровня владения предметом, индивидуальных целей обучения) • Определение условий проведения урока (например, длительности), его форм и этапов, особенностей организации рабочего места (например, выбор между фронтальной vs. круговой посадкой обучаемых) • Выбор используемых ТСО • Определение тактик и стратегий, используемых обучаемыми и обучающими с целью организации эффективного процесса овладения ИЯ
 Метод обучения ИЯ	

На *социокультурном уровне* определяются факторы, с одной стороны повлиявшие на становление новых методов в истории лингводидактики, с другой стороны, важные для обоснования приоритетов в выборе изучаемых ИЯ.

Например, географической и культурной дистанцией объясняется тот факт, что японский и китайский языки не играют сколько-нибудь заметной роли в школах европейской части России. Интенсивные контакты с США и Западной Европой определяют приоритетное место английского и немецкого среди других ИЯ.

В определенных культурных кругах особое значение придается пониманию письменной речи. Так, например, в республиках РФ с большинством исламского населения изучается письменный арабский для чтения Корана.

Особое значение имеет форма передачи знаний, обуславливаемая самобытными учебными традициями, историей, религией и культурой страны, системой педагогических ценностей, определяющей авторитарную или гуманистическую направленность педагогического воздействия. Например, часто имеет место невозможность использования «коммуникативно-межкультурных» учебных материалов в авторитарных обществах Азии и Африки, привыкших исключительно к инструктивистскому педагогическому воздействию. Из опыта известно, что нередко могут возникать конфликты, когда, например, учебные материалы, созданные в странах Западной Европы, используются в странах с иными культурными традициями. Конфликты могут вызываться тематикой, рисунками, фотографиями, если в них

затронуты табуированные темы. Внутренние конфликты могут возникать и в том случае, если учитель, привыкший к своей авторитарной роли, должен, согласно коммуникативной концепции стать партнером обучаемых.

Важный фактор – родной язык обучаемых, его лингвистическая близость с изучаемым ИЯ. Если структура языков, культурные традиции и представления о ценностях имеют много общего, то ИЯ будет усваиваться легче. Системы ценностей, формы жизни и традиции преподавания могут как облегчить, так и осложнить процесс изучения ИЯ.

Если говорить о становлении новых методов в истории методики под влиянием факторов данного уровня, то трансформация целеполагания под влиянием социокультурных факторов часто играла в этом процессе ведущую роль. Например, во второй половине XIX в. политической и экономической экспансией кайзеровской Германии и викторианской Великобритании (политикой империализма) обуславливается необходимость обучения разговорным навыкам. Знание грамматических правил и содержания классических произведений римских авторов более не соответствует требованиям времени, тем самым «формальные» цели обучения уступают место прагматическим, для реализации которых требуется новый метод обучения ИЯ, который в общем виде будет называться прямым методом.

*Институционально-организационный общепедагогический
уровень*

Преподавание ИЯ институционально организовано, подчинено так называемым институциональным факторам, которые существенно влияют на процесс изучения ИЯ, на выбор метода. К таковым факторам относятся институциональные условия обучения ИЯ: сколько часов выделяется на предмет, делится ли класс на группы, какое место занимает ИЯ в общем каноне предметов, изучается ли ИЯ как первый, второй или даже третий. Например, обучаемые с первым ИЯ английским непроизвольно будут использовать свои знания о структуре английского языка как точку отсчета при изучении немецкого – второго ИЯ, так как эти языки имеют много общего. Обучаемый будет пытаться использовать те же стратегии усвоения, которые он выработал при изучении английского. Если немецкий преподается в педагогическом плане иначе, на основе другой парадигмы, то это может привести к сложностям в его изучении.

Процесс преподавания ИЯ определяется, с одной стороны, вышеописанными социокультурными и институциональными рамочными условиями, с другой – базисными науками лингводидактики, к которым относятся лингвистика, педагогика,

психология и психолингвистика. Они образуют теоретические основы для формулировки и отбора целей и содержания обучения, разработки принципов организации упражнений и проведения урока, определения роли обучающего и обучаемого.

На данном уровне речь идет о педагогике и психологии, учитывается общее содержание образования, т.е. общепедагогическое целеполагание, задающее те общечеловеческие знания, навыки, умения, компетенции, в том числе представления о мире и о ценностях, которые должны передаваться подрастающему поколению посредством предмета «Иностранный язык»; определяющее, в рамках каких педагогических парадигм должно осуществляться обучение; имплицитное, доминируют ли в учебном процессе продуктивные или же репродуктивные воззрения.

Уровень лингводидактики. На данном уровне учитываются данные базисных наук лингводидактики – лингвистики и психолингвистики. Они определяют и обосновывают выбор приоритетов в развитии компонентов иноязычной коммуникативной компетенции.

Исходя из базисных наук лингводидактики формулируется дидактическое целеполагание, разрабатывается учебный план, определяются используемые типы упражнений и заданий.

В результате определенных комбинаций базисных наук возникали и обосновывались новые методы обучения ИЯ. Зная теоретические основы методов, можно осмыслить те или иные дидактико-методические решения и технологии, применяемые в них. Например, теоретическую основу *сознательных методов* XX в. образуют знаниевая традиционалистско-консервативная педагогическая парадигма с элементами технократизма и бихевиоризма, лингвистический структурализм и когнитивная (в определенных вариантах – деятельностная) концепция учения.

При обосновании переводных упражнений как средства обучения ИЯ в рамках сознательных методов образуется система, показывающая значение теоретических основ для объяснения роли перевода: в сознательных методах перевод выступает как комплексное упражнение, направленное на отработку грамматической формы, доминирование которой по отношению к содержанию было обосновано и подкреплено *лингвистическим структурализмом*; перевод считается лучшим стимулятором метаязыковой рефлексии (*когнитивизм*); непревзойденным средством контроля, дисциплинирования и создания экстремальных ситуаций для отбора сильнейших (*знаниево-технократическая педагогика*); языковая цель обучения, которая должна достигаться посредством переводных упражнений, – формирование лингвистической компетенции.

Табл. 2 содержит сведения о влиянии базисных наук на становление основных методов обучения ИЯ.

Таблица 2

<i>Метод</i>	<i>Педагогические парадигмы</i>	<i>Психология</i>	<i>Лингвистика</i>
Грамматико-переводный	Знаниевая	Когнитивизм	Компаративистика, структурализм
Прямой	Гуманистическая	Ассоциативная психология, бихевиоризм	Компаративистика, знак Ч. Пирса
Аудио-лингвальный	Бихевиористская, технократическая	Бихевиоризм	Американский структурализм
Коммуникативный	Гуманистическая	Когнитивизм	Прагмалингвистика
Сознательные методы	Знаниевая, бихевиористская, технократическая	Когнитивизм	Структурализм
Интегративный	Сочетание парадигм	Деятельностный подход	Сочетание парадигм

Локально-методический уровень. Это уровень планирования отдельного урока или их серии с учетом трех вышеперечисленных уровней. На данном этапе преподаватель осуществляет конкретизацию общих положений возникающей лингводидактической концепции в условиях конкретной учебной ситуации. Ни одна концепция или учебник не может учесть всех особенностей обучаемых. Такие факторы, как способность восприятия, мотивация, скорость усвоения, индивидуальные цели, могут значительно повлиять на конечный применяемый вариант метода.

Исходя из описанной нами системы факторов, влияющих на становление метода обучения ИЯ, становятся возможными следующие определения:

- метод обучения ИЯ – это система способов и приемов обучения ИЯ, детерминированных социокультурными, общепедагогическими, лингводидактическими и учебно-локальными факторами;

- метод обучения ИЯ воплощается в определенной «идеологии урока, основанной на выполняемых им культурно-общественных функциях, целеполагании, системе лежащих в основе научных идей, черпаемых из таких базисных наук лингводидактики, как лингвистика, психология, педагогика» [2, с. 56];

- метод обучения ИЯ – это «теория и практика учения и обучения ИЯ, которые основываются на определенных педагогических, лингвистических и психологических концепциях и социокультурных

предпосылках, представлены в инициированных государством или другими институтами программами, где зафиксированы общие и предметные цели обучения и технологии по их реализации» [1, с. 841].

Представленный методологический подход к анализу структуры методов обучения ИЯ является, на наш взгляд, весьма продуктивным как при рассмотрении уже существующих лингводидактических концепций в историческом разрезе, так и при разработке и обосновании новых методов обучения ИЯ.

Список литературы

1. Henrici G. Methodische Konzepte für Deutsch als Fremdsprache // Internationales Handbuch DaF. Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt, 2001. Bd. 1. S. 841–852.
2. Kast B. Neuner G. Zur Analyse, Begutachtung und Entwicklung von Lehrwerken für den fremdsprachliche Deutschunterricht. Berlin, München: Langenscheidt, 1998. 275 s.
3. Neuner G. Didaktisch-methodischer Ansatz: Die lehr- und lernwissenschaftliche Perspektive // Internationales Handbuch DaF. Berlin, München, Wien, Zürich, New York: Langenscheidt, 2001. Bd. 1. S. 31–41.
4. Neuner G., Hunfeld H. Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts. Eine Einführung. Berlin, München: Langenscheidt, 1993. 195 s.
5. Richards J.C., Rodgers T.S. Approaches and Methods in Language Teaching. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. 201 p.

HISTORY OF METHODS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING: METHODOLOGY OF ANALYSIS

I.S. Krestinskiy

Tver State University

The article focuses on level structure of methodological description of linguodydactic conceptions. Within given level structure socio-cultural, general pedagogical, subject-dydactic, local-methodical levels, defining the theory of description and practice of application of methods of foreign language teaching are singled out.

Keywords: *level structure of methodological description of methods of foreign language teaching, socio-cultural, general pedagogical, subject-dydactic, local-methodical levels of formation and description of method of foreign language teaching; basic sciences of linguodydactics.*

Об авторе:

КРЕСТИНСКИЙ Игорь Станиславович – кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкого языка ФГБОУ ВПО «Тверской государственный университет» (170100, г. Тверь, ул. Желябова, д. 33), e-mail: igor_krestinsky@mail.ru